

桐生商工だより

岡
公
園

Oka Park, Kiryu City



絵葉書に見る桐生⑦

「岡公園」

桐生市が昭和30年頃に発行した絵葉書から「岡公園」。

「桐生が岡公園」の平和の女神像前広場の光景。子どもや孫を連れた家族連れの姿が散見される微笑ましい絵葉書である。桐生の都市公園の中でも最も古い歴史を持つ岡公園、この広場は大正10年に桐生市に市制が施行された際の記念式典会場となるなど、多くの市民が集う場としても歴史を重ねた。画面左の休憩所は「遊鳳舎」と呼ばれ、昭和31年に撮影された成瀬巳喜男監督、高峰秀子主演の映画「妻の心」では喫茶店に仕立てられた。「花の公園アベックばかり…」と桐生音頭（同32年）で盛んに歌われた頃の岡公園である。

The main article

- 青年部30周年記念大会報告
- 第16回桐生ファッションウィークイベント情報
- 会員事業所紹介

11月の無料相談会 開催のお知らせ

- 信用保証協会 金融・経営相談
11月8日(火) 午前9時30分～正午 当所2階 相談室
- 行政書士なんでも手続き相談
11月11日(金) 午後1時30分～午後3時30分 当所4階 404号室
- 特許発明相談
11月18日(金) 午後1時30分～午後3時30分 当所2階 相談室
- 法律相談
随時予約を受け付けます(連絡先: 桐生商工会議所 Tel.0277-45-1201)

Contents 2011.11

も く じ

シリーズ 産業観光きりゅう紀行⑩	
■「百年近くを経て現役 工学部永遠のシンボル」群馬大学工学部同窓記念会館	1
■ 合併要望書への回答説明会報告 / 工業部会等合同視察研修報告	2
■ 青年部創立30周年記念大会報告	3
■ タイ洪水被害相談窓口を開設/常議員会議決報告	4
■「きりゅう商品券」情報/会員イベントのお知らせ	5
■ 桐生ファッションウィーク/FT写真コンテスト/「桐生学」開講	6
■ インフォメーションコーナー	7
■ 第53回桐生市発明考案展覧会入賞者発表	8
■ 第39回桐生市産業振興貢献企業感謝状贈呈式報告	9
■「円高の影響に関する調査」結果	10
■ 両毛5市ネットワークコーナー	11
■ 会員事業所からの発信(黒沢美容室/ベルタイム)	12

表紙:「絵葉書に見る桐生」シリーズ 絵葉書提供:川嶋伸行氏

人 口 123,748人 (- 50)
世 帯 数 50,274世帯 (+ 16)
商工業者数 6,249人
会 員 数 1,871人 (+ 4)

人口、世帯数は9/30現在、事業所数は平成18年事業所統計より算出。会員数は10/1現在。



ピックアップデータ

有効求人倍率(8月)

	前月比
◆桐 生	0.52 (+0.01)
◆群 馬 県	0.77 (±0.00)
◆全 国	0.66 (+0.02)
桐生公共職業安定所調べ	

群馬県乗用車新車登録台数

	前年同期比
◆7月	4,087台 (-36.3%)
◆8月	3,868台 (-34.6%)
◆8月	5,753台 (- 8.3%)
群馬県自動車販売店協会調べ	

火 災 共 済 ファミリー交通共済 傷 害 共 済
 自 動 車 共 済 フレンド共済21 フレンド共済21・II型

お問合せ: 桐 生 商 工 会 議 所 45-1201代



ぐんま共済

群馬県火災共済協同組合/群馬県商工共済協同組合

桐生支店 ● 桐生市錦町3-1-25 桐生商工会議所会館内
 TEL (0277)45-3301(代表)

快適な環境づくり
 これが私達の使命です。

ISO9001 認証取得



総合ビル管理
東洋ポリース
 桐生市巴町2丁目8-1 TEL 0277(44)4414

桐生商工会議所 11月のスケジュール

1日(火)	第16回桐生ファッションウィーク (市内各所) 6日迄 会頭・幹部会議 (応接室)	15日(火)	会頭・幹部会議 (応接室) 繊維部会協議会 (501会議室) 平成23年納税表彰式 (ケービックホール)
2日(水)	青年部 会員拡大交流委員会 (404号室) FT一店一作家 (一工場) 特別展覧市 (無鄰館パート2) 6日迄	16日(水)	日商 各種委員会 (東商ビル) FT桐生学「鉄工業と繊維産業」 (405号室)
3日(木)	商連「着道楽インきりゅう」(本三・中央・末広・本六・錦町商店街) FT生活文化委員会「子供洋食とぎゅうてん」販売会 (矢野園裏庭)	17日(木)	日商 第608回常議員会 (東商ビル)
6日(日)	第6回クラシックカーフェスティバル in 桐生 (群馬大学工学部桐生キャンパス)	18日(金)	特許発明相談 (当所相談室)
8日(火)	会頭・幹部会議 (応接室) 工業部会協議会 (桜の間) 青年部 役員会/30周年実行委員会 (405号室)	20日(日)	第129回簿記検定試験 (ケービックホール)
9日(水)	建設部会協議会 (501会議室) 女性会 コーラス練習 (市民文化会館)	21日(月)	関商連 関東ブロック中小企業相談所長会議/研修会 (東商国際会議場)
10日(木)	シルクサミット2011 in 桐生 [後援] (地場産センター) 11日迄 J I S 溶接技能者評価試験 (群馬産業技術センター) 第53回群馬県商工会議所議員大会決議事項等の陳情 (東京) 商業部会協議会 (桜の間)	22日(火)	会頭・幹部会議 (応接室)
11日(金)	青年部 全国会長研修会やまがた米沢会議 (米沢市民文化会館) 行政書士なんでも手続き相談 (404号室)	23日(水)	女性会 コーラス練習 (市民文化会館)
12日(土)	FTフィールドワーク桐生「わたらせ渓谷鐵道 木の葉掻き」(わたらせ渓谷線)	24日(木)	平成23年度全国商工会議所観光振興大会 (北九州・下関) 26日迄 女性会 「見学会」 (大川美術館ほか)
14日(月)	建設部会視察研修会 (東北方面) 15日迄 県青連 第4回役員会 (太田商工会議所) 県青連 若手後継者等育成事業講演会 (太田ナウリゾートホテル)	27日(日)	第27回福祉住環境コーディネーター検定試験 (ケービックホール)
		28日(月)	マル経等基礎研修 (カリアック) 30日迄 両毛五市商工会議所協議会 関東経済産業局長との懇談会 (ケービックホール)
		29日(火)	県連合会専務会 会頭・幹部会議 (応接室) 商工会議所応用研修会特別コース (伊勢崎商工会議所)
		30日(水)	桐生商工会議所「会員感謝の集い」 (ケービックホール)

10月26日現在

新入会員の紹介

ご入会ありがとうございました。

(平成23年10月1日～10月24日現在) (順不同・敬称略)

部 会	事業所名	代 表 者	業 種	住 所
環境・生活	宗教法人 鳳仙寺	坪 井 良 廣	寺 院	梅田町
環境・生活	桐生天満宮	前 原 勝	神 社	天神町
環境・生活	伊東屋珈琲合同会社	伊 東 芳 実	珈琲豆小売・卸	相生町

次回の金融・経営相談会(桐生会場)は11月8日(火)です

原則として毎月第2火曜日9:30～12:00桐生商工会議所にて無料で開催しています

協会スタッフが皆さまの様々なご相談に応じています。
創業に関する相談にも乗らせていただきます。お気軽にご相談ください。

創業・経営・再生「三つの支援」で企業の明日を積極サポート!

群馬県信用保証協会

桐生支店 ☎0277-43-6211代・桐生連絡所 ☎0277-45-1201代
桐生市錦町3-1-25(桐生商工会議所会館内) 詳しくは<http://gunma-cgc.or.jp/>まで

経営に関するご相談は、群馬銀行へ!!

- 事業継承 ●M&A ●確定拠出年金 (401k) ●事業資金のご融資 ●社債発行支援
- シンジケートローン ●金銭債権信託 (売掛債権流動化サービス) ●株式公開支援
- ベンチャー支援 ●一括ファクタリングシステム ●ビジネスネットバンキング
- ビジネスマッチングサービス ●国際業務支援 ●産学官連携

くわしくは窓口までお気軽にお問い合わせください

あなたの夢、応援します。
群馬銀行
<http://www.gunmabank.co.jp/>

太田商工会議所/地域ジョブ・カードサポートセンターよりお知らせ

ジョブ・カード制度 をご利用ください!

人材確保・育成を目指す経営者の皆様へ

助成金を伴う職業訓練制度(厚生労働省/ジョブ・カード制度)の活用をご提案いたします!

詳しくは…

桐生商工会議所 又は 太田商工会議所
地域ジョブ・カードサポートセンター



TEL.0276-45-2121

ジョブ・カード事業HP

参考 <http://www.jc-center.jp/>



www.axa.co.jp/life/

アクサの
一生
保障

の 終身
保険

保険料長期割安型

無配当終身保険(低払いもどし金特則付)

「低払いもどし金特則」が付加されていることにより、
終身の死亡・高度障害保障を割安な保険料で準備できる保険です。

ご検討の際には、「重要事項説明書(契約概要)」「重要事項説明書(注意喚起情報・その他重要なお知らせ)」「ご契約のしおり・約款」を必ずご覧ください。

アクサ生命は、商工会議所と協力し、会員事業所の各種ニーズ(弔慰金・見舞金制度、退職金制度、リスク対策や事業承継など)を共済制度／福祉制度でサポートしています。また、経営者・従業員のみなさまの個人の自助努力による医療保障、生活保障、財産形成などのニーズにお応えする各種プランもご用意しています。
貴事業所でも、ぜひ商工会議所の共済制度／福祉制度の活用をご検討ください。

群馬支社 桐生営業所
〒376-0023 桐生市錦町 3-1-25 桐生商工会議所会館
TEL 0277-22-7720

アクサ生命保険株式会社



redefining / standards



産業観光
きりゅう紀行 ⑱

百年近くを経て現役
工学部永遠のシンボル

群馬大学工学部同窓記念会館

群馬大学は、大正4年12月に創設された桐生高等染織学校を前身としている。この記念館は校舎として、その2年前から工事が着工されており、大正5年（1916）に竣工となった。

現在の記念館は、当時の本館の一部とそれに附属する講堂を昭和47年に移設（曳家）し、さらに平成2年に改修をほどこしたものである。

旧本館の本来の姿は、左右に翼を伸ばしたように長大で華麗のものであったが、移設にあたって割愛せざるを得なかった。

構造は木造、延床面積987㎡（本館は二階建て、講堂は平屋）、建材は主に日本の杉が使われ、土台は煉瓦積み、外壁は下見板張りのペイント塗りになっている。

旧講堂の空間は広く、構造は平屋であるが、二階あるいは三階ほどの高さの吹き抜けになっており、大空間を支えるためにハンマービームと呼ばれる工法が用いられている。吹き抜け二階の両サイドと後部が栈敷となっており、装飾的な壁龕（へきがん＝壁の凹みの部分）を背にした演壇、整然と並べられた長椅子、それらがあいまって、古い教会に感じられるような荘厳な雰囲気を醸し出している。このため、写真撮影や映画のロケに使われ、秋のクラシックカーフェスティバルでは旧車との絶妙のマッチングで人気スポットにもなっている。

旧本館には同窓会本部があり、旧講堂はその総会などに使われ、ともに現役を誇る。

織物業界の要請により生まれた産業教育の拠点に100年近くの歳月が流れ、かつての姿を知るOBたちにとって、また現在の姿しか知らない学生たちにとっても、工学部の永遠のシンボルとなっている。



●住 所／桐生市天神町1-5-1

*群馬大学工学部キャンパス内・学校敷地内のため、守衛所で記名の上見学のこと。原則として休日は外見のみ見学。団体の場合は事前に要予約

●電 話／0277-30-1111

●国登録有形文化財・2002 わがまち風景賞

合併要望受け石原市長が回答

退職債など桐生市の財政問題を指摘

みどり市の石原条市長は十月四日、「桐生・みどり両市合併要望書への回答説明会」として、両市の早期合併を要望している各業界団体の代表者らに対し、自身の見解を述べた。

当日は、みどり市側からは石原市長のほか、吉野秘書課長、佐柳財政課係長が出席、当所側からは、正副会頭をはじめ、桐生・みどり両市合併推進会議、赤城地区産業経済交流会（会長・日野茂会頭）のメンバー、要望書の提出団体の代表者ら合わせて二十三名が出席した。

両市の合併をめぐっては、平成二十年から昨年八月までに、桐生市医師会、桐生法人会など十三の団体が延べ十四回にわたり、早期合併を求める要望書を両市長に提出している。これに対し、石原市長が回答を行う場の設定を打診、当所内に組織する「桐生・みどり両市合併推進会議」が各団体に呼び

かけ実現した。

石原市長は、冒頭説明の中で「飛び地については賛成とは思っていない」としたうえで、桐生市が平成十九年度から二十一年度までの三年間で約三十億円の退職債を抱えていることに触れ、今後その償還の負担が発生することに懸念を示した。その一方「市民との対話の中で、退職債が一番象徴的な市民の不安であると理解した。この部分が解決できれば、将来は明るい」と前向きな姿勢も見せた。

また、桐生市の平成二十二



自身の見解を述べる石原条みどり市長（10月4日・当所）

年度の市税収納率が約八十五％で県内十二市中最低位であるのに対し、みどり市は九十二％だとして、「他市並みに収納率を上げれば財政負担は減り、退職金もカバーできるはず。『がんばってる感』をもう少し出してほしい」と奮起を促した。

質疑では、出席者の活発な

東北被災地三県を訪問

工業部会・機工連・OB会が合同視察

当所工業部会（藤生五郎郎会長）は今年度の合同議員視察研修として、十月十四日から十六日まで東日本大震災で甚大な被害を受けた福島県を始め、東北三県を訪問した。

福島商工会議所が被災後ヒアリング調査（千七百七件

十四日に福島商工会議所を訪問し、当所から日野会頭以下十名と現地会議所から内池工業担当副会頭以下八名の情報交換会を開催し、両市の機械金属工業の実態が報告され、現地会議所から東日本大震災の被災状況と支援策等の報告があった。

福島商工会議所が被災後ヒアリング調査（千七百七件

福島市は、人口二十九万一千人、世帯数は十一万四千世帯、事業所数は一万三千八百社（内工業は三百八十六社）、従業員は十四万九千人を数える。工業出荷額は六千七百十億円の中核都市で桐生市の約

意見が飛び交った。日野会長は「桐生市も真剣に財政問題を解決していかねばならない。具体的な支障も見えたので、これを改善することで前進できれば」と述べ、「亀山桐生市長もみどり市に向いて説明してほしい」とさらなる進展を期待した。



福島商工会議所を訪問した参加者一同

クシマ」という理由で取引が拒絶される事例が依然発生していて、厳しい反応と収束の見通しが立たないことから、事業者の県外などへの移転が見られ始め、県内経済にとって危機的状況が続いている。参加者一同は、商工会議所のネットワークを活用して復興を支援していくことで一致した。

また、十五日には世界遺産登録の確定した平泉中尊寺と毛越寺を見学、休日ということもあり大勢の観光客で賑わっていた。更に十六日は、宮城県松島町北部の被災地を訪問し、一部不通状態が続くJR仙石線や津波により倒壊した家屋がそのままの状態で見られ津波被害の惨状を目の当たりにした。

青年部創立30周年祝う 「進化・深化・新化」を掲げ飛躍を誓う



創立30周年記念式典であいさつする福田雅之会長（10月13日）

桐生商工会議所青年部（福田雅之会長）の創立三十周年記念大会が十月十三日、市民文化会館で開催され、現役会員、OB会員、来賓など約二百人が参加し、青年部の三十年の歩みを祝った。

第一部の記念式典は山根明副会長の開会宣言で幕を開け、福田雅之会長が挨拶を述べた。福田会長は、「歴代会長ら先輩方が築き上げてきた三十年

間の軌跡を改めて振り返り、一層の責任を感じる」としたうえで、創立三十周年のスローガン「桐生 YEG 30th evolution（進化・深化・新化）」について、「これからの新しい時代に向け深化した経営者として明確なビジョンを持ちながら、独創的な発想のもとに勇氣と情熱をもって行動し、今の時代にあつた効率の良い青年部活動が出来るよう新化すること

が、自社企業の発展はもとより地域社会全体の活性化につながる」と語った。

また、青年部の第二代会長を務めた日野茂会頭は当時の思い出を述べつつ、「産業経済界は未曾有の試練に立たされているが、こんな時こそ青年部の清新な発想とみなぎる情熱、若い行動力をもって、



AKGによるアトラクション

桐生地域の発展に向けてリーダースhipを取ってもらいたい」と期待を込めた。

来賓挨拶では、亀山豊文桐生市長（代理・八木計二副市長）、大澤正明群馬県知事（代理・井野佳一群馬県東部県民局長）、石関貴史衆議院議員、町田憲昭群馬県商工会議所青年部連合会会長がそれぞれ祝辞を述べた。

席上、初代から第十四代までの歴代会長が紹介され、花束と感謝状が贈呈された。

第二部の記念講演会は群馬大学大学院工学研究科長の板橋英之氏を講師に招き、「研究者への道と教訓／人と出会って」と題した講演が行われた。

続いて第三部の記念祝賀会に移り、舞ダンスファクトリーによるダンスで開会となった。養田隆副会頭の乾杯の発



青年部の次期会長に選任された須田昇氏

声で懇談となり、AKGによるアトラクションで大いに盛り上がった。藤生五郎常議員がメを行い、高山淳史青年部三十周年実行委員長の閉会の言葉で幕を閉じた。

次期会長に須田氏 臨時総会で選出

桐生商工会議所青年部（福田雅之会長）の臨時総会が十月十九日（水）、桐生プリオパレスで開催され、四十三名が出席した。

議案の「役員改選に伴う次年度会長選出について」では、須田昇副会長が次年度の会長に就任することが承認された。任期は、来年四月から一年間。

また、臨時総会終了後には懇親会が行われ、和やかな中、メンバー同士の交流を深めた。

インターネットのことなら何でも

インターネット
接続サービス

ホスティング
サービス

セキュリティ
サービス

専用線接続
サービス

ホームページ
作成サービス



株式会社 サンフィールド・インターネット

群馬県桐生市広沢町3-4025 フリーダイヤル0120-55-0520
http://www.sunfield.ne.jp/ office8@sunfield.ne.jp

まごころ一番

桐生典礼会館

事前相談24時間
承ります

☎0277-55-0101
http://www.kiriten.co.jp/

タイ洪水被害に関する 相談窓口を開設しました

桐生商工会議所では、七月下旬からのタイにおける大雨による洪水被害が広範囲に及び、わが国から進出している中小企業や管内企業にも被害が発生していることから、このたび「平成二十三年タイ洪水被害に関する相談窓口」を十月十七日付けで開設しました。

文化教育委員会改め 「会員交流委員会」 に名称変更

十月二十一日の常議員会で「当所委員会設置規約の一部改正（案）について」が上程され、異議なく承認された。

今回変更となったのは、「委員会の名称等」で、これまでの文化教育委員会を新たに会員交流委員会と名称を改めた。当委員会は、毎年開催している会員感謝の集いやゴルフ大会、ボウリング大会など、会員同士の交流を深める事業を主管していることから委員会内で名称の変更について議論されてきた。委員長は、須藤誠吾当所工業部会議員が務めている。

た。

金融についての相談のほか、輸出入等に係る問題もありますので、中小企業庁やジェトロ（JETRO）などと連携して相談に応じます。お気軽にご相談ください。（桐生中小企業相談所 ☎〇二七七―四五―一二〇一）

名誉議員に 下田正宏氏 (株)群馬銀行桐生支店

十月二十一日の常議員会で「名誉議員の委嘱について」が上程され、全会一致で承認された。

新たに名誉議員に委嘱されたのは、(株)群馬銀行桐生支店長の下田正宏氏。群馬銀行の人事異動により前支店長・横山順一氏の後任として十月一日付けで同支店長に就任したことから委嘱した。



下田正宏氏

地域資源事業計画に認定

”イヅハラ産業“

第十五回地域資源事業計画認定に係る認定書交付式が十月十七日（月）、桐生市役所正庁の間に於いて開催され、当所会員事業所イヅハラ産業(株)の事業計画が認定された。

当事業計画は、群馬県の地域資源である織物製品の技術を活用した特許技術「フリル織」により、従来にならぬ高付加価値なフリル製品の開発・販売を行なうとともに、従来にならぬ販売条件を導入して一般消費者に対して、「繊維産地」桐生への認知度向上を図るものである。

認定式では、関東経済産業局産業部経営支援課高橋課長より、イヅハラ産業(株)代表取締役赤石使外雄氏へ認定書が授与された。



認定を受ける赤石代表取締役（右）

経営革新計画で 新たなステージへ

県主催で講演会

中小企業の皆さまが、経営環境の変化に対応して新しい事業を始めるなどの経営革新に取り組む場合、中小企業新事業活動促進法に基づき「経営革新計画」を作成し、県の承認を受けると、低利の融資などさまざまな支援策が用意されています。

是非、この機会にセミナーに参加して、経営革新計画の作成に取り組んでください。

▽日時 十一月十六日（水）午後一時三十分～三時四十分

▽会場 群馬県庁二十八階二八一会議室（前橋市大手町一―一―）

▽内容 【講演】「経営革新で業績UP」講師・中小企業診断士茂木三枝氏（有）コンサルティンゴオフィス・ウイール代表取締役）【パネルディスカッション】(株)ミツワ化学・月白工業(株)・(有)極楽館

▽定員 五十名（先着順）

▽費用 無料

▽申込み・問合わせ先 群馬県産業経済部商政課経営支援係（☎〇二七七―二二六―三三三九）

郷土銘酒

赤城山

近藤酒造株式会社

TEL 72-2221(代) FAX 73-1603

パソコンで楽々記帳!!

事務合理化、経営改善、何でもお気軽にご相談ください。
スタッフ一同皆様からのご連絡をお待ちしています。



有限会社 山上会計事務所
税理士 山上達也事務所
<http://yamakami.biz>

TEL:0277-46-1122 FAX:0277-22-0338
桐生市元宿町 9-26 e-mail:info@yamakami.biz

当所の第二十二回役員・議員等ゴルフ大会が、十月二十二日（土）に城山カントリー倶楽部で開催され、三十二名が参加した。

大会結果は次の通り。

（敬称略）

▼優勝 〓 初山和久（株サンフード）

▼準優勝 〓 木村俊一（株小野木商店）

▼三位 〓 山崎達也（メデアランド・ウイング株）

▼ベストグロス賞 〓 初山和久（株サンフード）



今年で22回目となる役員・議員ゴルフ大会

当所役員・議員ゴルフ大会結果

当所などが発行した「きりゅう商品券」の有効期間は今年の十二月三十一日まで。期限を過ぎた商品券は無効となるのでご注意ください。

十月二十六日現在の商品券換金状況は、千円券、六万二千九百六十四枚が換金されており、換金率は五十二・五％。

また、登録店の換金手続きについては、登録の際に交付した「きりゅう商品券取扱登録証明書」（桃色の用紙）に取

扱金融機関名が明記されている」と商品券を金融機関に持ち参し、口座振替依頼書に必要事項を記入して窓口へ提出。後日、店舗の口座に商品券の代金が振り込まれるシステムとなっている。登録店の銀行での換金手続き期限は来年一月二十日までとなっているのでこちらも忘れなく。

お問い合わせは当所商業課まで。（☎四五―一二〇一）

「きりゅう商品券」
二ヶ月経過し約半分が換金
有効期間は12月31日まで

会員の皆さまへ

会員感謝の集い&会員ボウリング大会

会員対象イベントにご参加ください！

会員感謝の集い

日 時 11月30日（水） 午後6時

場 所 桐生商工会議所 6階 ケービックホール

対 象 会員であればどなたでも参加可

- ☆参加者全員に当たる「大福引抽選会」！
- ☆NHKのど自慢桐生大会優勝者 中野菜穂子さんによる生歌披露！

会員ボウリング大会

日 時 12月2日（金） 午後7時（集合：6時30分）

場 所 桐生スターレーン（巴町）

参加費 1,500円（ゲーム・靴代含む）

競 技 男女の部による個人戦2ゲーム

募 集 64名（申込み先着順）

☆おいしい賞品を多数用意！

詳しくは、本紙同封のチラシをご覧ください、お申込みください。

新大型保障プラン

定期保険

+

普通傷害保険

アクサ生命

アクサダイレクト

アクサ生命保険株式会社 桐生営業所
〒376-0023 桐生市錦町3-1-25 桐生商工会議所会館3F

NTT東日本 群馬支店 管内

約3世帯に1世帯は、フレッツ光をご利用中です

FLET'S 光

詳しくは 0120-116116 | <http://www.ntt-east.co.jp/gunma/>

●営業時間 9:00～21:00 年中無休（年末年始除く）
＊設備状況などによりご利用いただけない場合があります。

NTT東日本 群馬支店

桐生ファッションウィーク開催中

クラシックカーフェスティバルは6日!!

「このまち浪漫」を合言葉に、第十六回桐生ファッションウィークが十一月六日(日)まで、桐生市内全域で開催されている。民間を中心にした約四十団体が参加して展開する「産業と文化のまつり」。

すでにウィークは十月二十八日からスタートし、大きな盛り上がりを見せている。

当所並びにファッションタウン桐生推進協議会関係の主なファッションウィーク参加行事は次のとおり。

【二店一作家(二工場)特別展覧市】

十一月二日(水)から六日(日)の五日間、今回は有鄰館煉瓦蔵が被災したため、会場を無鄰館に移して開催する。織物、染色、陶芸、アクセサリ、和小物など二十三の作家・工場オリジナルの多彩な作品が展覧される。二日正午～午後五時、三日・四日・五日正午～午後五時、午後五時、六日正午～午後四時

【なつかしの昭和のおやつ!子供洋食・ぎゅうてん】十一月三日(木)午前十一時から矢野園裏庭で開催。子供のころ食べた懐かしの味を

再現。毎回長蛇の列ができる食の人気イベント。

【学生・生徒による作品展示とファッションショー】

十月二十八日(金)から十一月六日(日)まで市民活動推進センターゆい及び、JR桐生駅構内にて桐生大学短期大学部、桐生工業高等学校、桐生第一高等学校が合同で作品展示を行う。三日の午後二時から、えきなかファッションショーも開催する。

【第六回クラシックカーフェスティバルin桐生】

十一月六日(日)午前十時から午後三時まで群馬大学工学部桐生キャンパスで開催。今回も往年の名車約二百台が大集合。市内を巡る「クラシ



ックカーラリー」も行われる。昨年は二万人が訪れた人気イベント。今年は、樹徳高校駐車場(新宿一)からジャンボタクシーが無料送迎する。

桐生ファッションウィークに関するお問い合わせは、ファッションタウン桐生推進協議会事務局(当所総務課内)TEL〇二七七―四五―一二〇一まで。最新情報は、HP <http://www.kiryuccj.or.jp/FTnet/tw/>

FT写真コンテスト

作品募集中

ファッションタウン桐生推進協議会では、第十七回「ファッションタウン桐生写真コンテスト」の作品を募集している。

今回も、ファッションタウン桐生の具体的なイメージを撮影者それぞれの感性で作品にしてもらおうというもの。応募要項は次のとおり。

▼対象作品①ファッションタウン桐生を象徴するものなら題材は自由(例えば、伝統産業や先端産業、長い歴史が生み出したまち並みや建物(景観)、歴史や文化・自然環境など桐生独自の個性が表現されているもの)②第十六回桐生ファッションウィークの開

連行事を撮影した作品③桐生の四季の催事や風景を撮影した作品▼応募資格②どなたでも応募できる▼応募作品②四つ切りサイズのみ(カラー・モノクロ問わず)、一人三点以内、デジタルカメラも可(画像加工は不可)▼応募締切②平成二十三年十一月三十日(水)▼応募先①当所総務課(桐生市錦町三―一二五)②群馬県写真材料商組合桐生支部 加盟店▼賞①推薦一点

：賞金五万円・副賞・賞状②特選二点：賞金三万円・副賞

桐生学 開講

桐生の機械金属文化の発祥と発展をテーマにした「桐生学」最初のプログラムが十月十九日、桐生商工会議所四〇五号室で開かれ、約三十五人が聴講した。

ファッションタウン桐生推進協議会FTネット委員会(角田亘委員長)が主管。これまで繊維産業、繊維文化の講義は数多く行われてきたが、

今年度は、桐生の鉄文化の発祥から機械金属工業の発展過程を探り、地場産業の新たな歴史を掘り起こそうと企画したもの。初回は前桐生市文化財保護課埋蔵文化財係長の増田修さん(写真)が「桐生の製鉄文化を学ぶ」と題して語

機械金属に焦点

った。今年度の桐生学は来年三月まで月一回のペースで全六回開催する予定。次回の開催は次の通り。▼テーマ②鉄工業と繊維産業▼日時②十一月十六日(水)午後七時から▽会場②桐生商工会議所四〇五号室

お問い合わせは、ファッションタウン桐生推進協議会事務局(桐生商工会議所総務課内)TEL四五―一二〇一まで。



税に関する 説明会 のお知らせ

お問い合わせ

桐生税務署
(個人課税部門)

☎0277-22-3121

◎年末調整説明会 【桐生地区】

開催日	時 間	会 場
11月16日(水)	午後 1:30~4:00	桐生市市民文化会館 (4階スカイホール)

◎青色決算説明会 【営業所得関係】

開催日	時 間	会 場
12月 1日(木)	午後 1:30~3:30	桐生市市民文化会館 (4階スカイホール)

◎青色決算説明会 【農業所得関係】

開催日	時 間	会 場
12月 6日(火)	午後 3:30~5:00	新田みどり農協本店 (2階ホール)

※説明会で使用する資料は、当日、会場で配布し、講師は、税務署職員又は税務署が依頼した税理士が行います。
※会場の所在地などは、関東信越国税局のホームページにも掲載されていますので、併せてご覧ください。

お問い合わせ 桐生税務署 (個人課税部門) 電話 0277-22-3121

特別金融相談会のお知らせ

日本政策金融公庫前橋支店 (国民生活事業) では、11月14日 (月) 桐生商工会議所にて特別金融相談会を開催します。

当日は、日本政策金融公庫前橋支店 (国民生活事業) の職員が、金融相談及び新規開業者のご相談に応じます。

※ご相談は事前にご予約をお願いいたします。

日 時 平成 23 年 11 月 14 日 (月) 午前 10 時~午後 3 時

内 容 運転資金、設備資金及び新規開業のご融資のご相談
普通貸付

年 2.15%~ (固定) 返済期間 運転: 5 年以内
設備: 10 年以内

東日本大震災復興特別貸付

年 1.65%~ (固定) 返済期間 運転: 8 年以内
設備: 15 年以内

※ご融資期間等条件によって適用される利率が異なります

※金利はいずれも平成 23 年 10 月 13 日現在です。今後の金利
情勢により変わることがあります

申込先 ●日本政策金融公庫前橋支店 (国民生活事業)
TEL 027-223-7312 担当: 岡野
●桐生商工会議所 桐生中小企業相談所
TEL 0277-45-1201

その他 ご予約時に確定申告書、決算書等のご提出をお願い
いたします

複式簿記 セミナー

簿記知識の習得から
決算書作成までを短期間で

日 時 平成23年12月1日(木)・2日(金)
午後 6 時~9 時

場 所 桐生商工会議所会館 3 階 桜の間

講 師 関東信越税理士会桐生支部 税理士 堂場謙裕先生

受 講 料 当所会員1,000円(非会員2,000円)
※当日お支払いください。

定 員 20名 **申込締切** 11月24日(木)
(定員になり次第締め切り)

申込締切 桐生商工会議所商業課 Tel.0277-45-1201

掲載企業を募集中!

桐生インフォメーションマガジン

発行部数 2,000部 (CD-ROM版)

配付時期 平成24年 3 月

規 格 A4判1頁相当

配 付 先 群馬県内外の職業安定所
桐生職安管内高等学校
関東圏内大学・専門学校・短大
桐生合同企業面接会 (平成24年4月開催予定)
群馬就職サポートプラザ・学生職業総合
支援センター等

掲載料金 20,000円 (勤対協非会員事業所は30,000円)

申込資格 新規従業員募集の有無は関係ありません。

**お申込み
お問合せ先** 桐生地区勤労対策協議会
(桐生商工会議所内 担当/田部井)
TEL.0277-45-1201

知財に関する総合支援窓口ができました!

相談無料

知財総合支援窓口は、中小企業等が抱える
知的財産に関する悩みや課題を、ワンストップで解決します。

窓口担当者が対応し支援

個別の悩みや課題に応じて窓口担当者が対応し具体的な解決策をアドバイスします。

専門家と共同で支援

中小企業等が抱える悩みや課題に対して、専門家を活用して解決策をアドバイス
します。

支援機関と連携し支援

知財総合支援窓口は、地域における「知的財産支援の拠点」です。

先ずはご連絡ください!

知財総合支援窓口 (群馬県)

〒379-2147

前橋市亀里町 884-1 群馬県産業技術センター内
一般社団法人 群馬県発明協会
TEL.027-290-3070 FAX.027-287-4501

●利用時間/8:30~12:00 13:00~17:15 ●休日/土曜・日曜・祝祭日・年末年始

第53回 桐生市発明考案展覧会

学生の部 最高賞に野澤樹さん

発明意欲の向上と科学技術の振興を図る「第五十三回桐生市発明考案展覧会」が、十月一日(土)、二日(日)の二日間、桐生商工会議所会館で開催された。

同展覧会は、当所と桐生市、桐生発明協会の主催で行なわれているもので、今年も創意と工夫にあふれた作品が多数出展された。

表彰式は、十一月五日(土)に行われる。

なお、入賞者は次の通り(敬称略)。

【学生の部】

- ▼(社) 発明協会奨励賞 野澤樹(境野中二年)
- ▼群馬県知事奨励賞 村岡そら(梅田南小一年)
- ▼群馬県発明協会会長奨励賞 吉田瑞希(東小五年)
- ▼桐生市長賞 稲葉大騎(川内中一年)
- ▼桐生市議会議長賞 新井愛叶(桜木小三年)
- ▼桐生商工会議所会頭賞 田口翔也(川内中一年)
- ▼桐生市教育委員会教育長賞 川島啓夢(桜木小六年)
- ▼群馬大学工学部長賞 柏瀬伊吹(梅田中二年)

- ▼桐生発明協会会長賞 小林輝彦(梅田中二年)
- ▼(社) 桐生青年会議所理事賞 小島颯人(境野小一年)
- ▼桐生市教育会会長賞 高草木史玖(川内中一年)
- ▼桐生市PTA連絡協議会会長賞 三上あい(川内中一年)
- ▼桐生市立小学校長会会長賞 岡田早織(梅田中一年)
- ▼桐生市立中・特別支援学校長会会長賞 桑子幹基(川内中一年)
- ▼桐生商店連盟(協)理事賞 窪塚唯(梅田中一年)
- ▼桐生労働基準協会会長賞 諏訪鳴海(川内中一年)
- ▼桐生機械工業連合会会長賞 堀江響佑(梅田中二年)
- ▼(株) 桐生タイムス社賞 関口敬栄(川内小四年)
- ▼群馬県ガス協会会長賞 金澤櫻子(梅田中二年)
- ▼桐生ロータリークラブ会長賞 津久井七海(桜木小三年)
- ▼桐生西ロータリークラブ会長賞 岡村綾華



今年も多くのアイデア作品が展示された(当所会館)

(境野小二年)

▼森喜作賞 田口翔也(川内中一年)

▼佳作 越塚美友(梅田中一年)

▼飯塚朱音(梅田中一年)、丸山諒(東小六年)、向田衣里(梅田中一年)

▼努力賞 須田明日香(川内中一年)、松本翔(川内中一年)、福原一真(川内小一年)

【一般の部】
▼群馬県知事奨励賞 新井仁

▼群馬県発明協会会長奨励賞 新井實

▼桐生発明協会会長賞 周藤雅明

【団体の部】
▼優秀賞 桐生市立桜木小学校、桐生市立梅田中学校

全商女性連総会

浜松大会開く

第四十三回全国商工会議所女性会連合会浜松全国大会が、十月六日、七日、静岡県浜松アクトシティで浜松商工会議所女性会主管にて開催された。全国の三百八女性会から二千七百六十五名が出席した大会では、第十回女性起業家大賞授賞式が行われ、最優秀賞の大阪府住川奈美氏ほか各部門代表三名に表彰授与された。また全商女性連表彰制度に基づく特別功労者等の表彰が行われ、功績が称えられた。

総会終了後には、浜松市本社のスズキ(株)代表取締役会長兼社長の鈴木修氏を講師に、「経営雑感」と題して記念講演が行なわれ、現場にこだわる

「2012年版 会員手帳」間もなく完成

桐生商工会議所では、毎年便利な「会議所手帳」を作成、全会員事業所に職員が配布している。

縦十三センチ、厚さ四ミリのポケットサイズで携帯性に優れており、好評を得ている。この手帳は毎月のスケジュール表とメモ欄、住所録の他、小規模事業者のための経営情報として経営改善資金融資制

強い思い「小少軽短美」「歩く一秒・振り向く一秒をも節約」する精神を語った。

懇親会では参加者が一同に会し交流を深めた。全商女性連吉川会長は「震災で目に見える物は失われても、自分を培って来た思いは失わない。感謝の価値観で共生調和を。」と女性会の連携強化を呼びかけた。

次回は北九州市にて開催。



浜松で開かれた全商女性連総会

度や商工会議所メンバーズ融資制度、日本政策金融公庫、商工組合中央金庫、信用保証協会、法律相談、発明相談等の定期相談の案内、各種共済制度の案内、商工会議所の検定試験情報などの情報が満載。また、市内鉄道各線の時刻表や桐生の歳時記なども掲載。是非ご利用を。

産業振興

貢献企業に

感謝状贈呈

第三十九回桐生市産業振興
貢献企業感謝状贈呈式が十月
二十八日(金)に桐生地域地
場産業振興センターで開催さ
れ、市内企業の大口取引企業
二十四社に亀山豊文桐生市長
より感謝状が贈呈された。

この式は、市内の一企業に
対して年間発注額が五千万円
以上で、かつその企業の受注
量の五十%以上の発注を行っ
ている企業、また、市内企業
に対して年間一億円以上の貢
献企業に毎年感謝状を贈って
いるもの。

感謝状が贈られた貢献企業
は次のとおり(五十音順、カ
ッコ内は推薦企業)。

▼アキレス(株)(桐生トリコ
ット(株))▼アツギ(株)(株市川鉄
工)▼株エイム(株)桐生ソウイ
ング)▼NSKステアリング
システムズ(株)(株正田製作所)
▼(株)エヌ・ティ・ティ・ドコ
モ群馬支店(メデアランド
・ウイング(株))▼(株)岡村製作
所(株)トヨタプロダクツ)▼(株)
加藤製作所(加藤鉄工(株))▼関
東自動車工業(株)(株ウエノテ
クニカ)▼京都丸紅(株)(桐生

繊維産地

桐生をPR

東京青山「RIN」で

繊維産地桐生のPRイベン
ト「KIRYU」桐生からの
空っ風」が十月二十二日(土)、
二十三(日)の二日間、東京
都青山「RIN」にお
いて開催された。

会場では、桐生の伝
統的繊維技術を斬新な
アイデアによって応用
したオリジナル商品の
数々が展示され、県内
外の来場者に対し桐生
ブランドの魅力がPR
された。当日は桐生地
域の企業十社が出展し、
企業のバイヤーや出展
企業の取引先、一般客
など百六十二名の来場
客が訪れた。



東京・青山「RIN」で行われた桐生のPRイベント

秋の大応援 物産フェア!

東京丸ビルで開催

東日本大震災で被災した地
域を応援しようと、東北・関
東エリア応援企画『秋の大応
援物産フェア!』が、十一月

ト(株)▼フォーク(株)(丸幸(株))
▼福和商事(株)(桐生織物協同
組合)▼富士重工業(株)ミッ
バ・(株)山田製作所)▼本田技
研工業(株)(株山田製作所・株
ミツバ・柳河マシニング(株))
▼柳河精機(株)(柳河マシニン
ック(株))▼(株)雪国まいたけ(佐
藤運送(株))▼(株)吉利(桐生織物
商事(株))

職訓センターで

2講座

ギフトラッピング講座

クリスマス・お正月のギフ
トを華やかに演出する包み方
お店のディスプレイにも応用
出来ます。

▽期日 十二月九日・十六
日(金)全二回

▽時間 午後一時三十分～
四時三十分

▽場所 桐生市職業訓練セ
ンター(相生町五)

▽募集 十人(先着順)

▽受講料 市内に居住する
人は五百円(それ以外の人は
六百円)

▽教材費 千五百円

▽用意する物 はさみ、カ
ッターナイフ、風呂敷、新聞
紙、他。

▽申込み 十一月八日(火)
午前十時～二十四日(木)午
後五時。土・日曜日は休館。

詳しくは桐生市職業訓練セン
ター(Tel.五四二一〇一)へ。
リーダー育成講座
会社が求めるリーダー・中
核社員となるためのポイント
を学びます。

▽期日 十二月十三日(火)
九時三十分～十六時三十分

▽場所 桐生市職業訓練セ
ンター(相生町五)

▽募集 十五人(定員超は
抽選)

▽受講料 市内に居住する
人は五百円(それ以外の人は
六百円)

▽テキスト代 五百円
▽申込締切 十一月三十日

▽受付時間 月～金曜日の
午前九時～午後五時。土・日
曜日は休館。詳しくは桐生市
職業訓練センター(Tel.五四
二一〇一)へ。

桐生商工会議所「円高の影響に関する調査」結果について

調査の概要

- 調査目的：現下の急激な円高が管内事業所へ及ぼす影響を把握すると共に、今後の中小企業支援対策の資料とする
- 調査期間：平成23年9月20日（火）～10月13日（木）
- 調査対象：管内を中心に事業所258社（機械工業91社・繊維工業167社）
- 回答数：52社（機械工業26社・繊維工業26社）・回答率20.2%

総括的概要

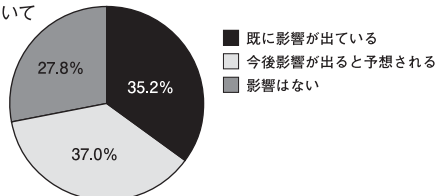
現下の急激な円高に伴い、調査に回答していただいた管内事業所の7割以上が何らかの影響を受けている、あるいは今後受ける見通しであると答えている。これは急激なグローバル化の進展と取引環境の複雑化が背景にあるものと考えられる。円高により6割強の事業所の業績が減益あるいは深刻な減益となっており、予断を許さない状況にあると言える。現在の事業所の対応としては、経営努力、製品設計変更等によるコスト削減や高付加価値商品への変更があげられるが、生産工場や開発拠点の海外移転など海外生産比率を高くするという動きもある。今後、円高が定着すると産業空洞化の原因になりかねない。また、取引先からの値下げ要請、受注減により採算が大幅に悪化することも懸念される。新技術・新分野進出支援や販路開拓支援並びに受発注支援の他、資金繰りを中心とした手厚い金融支援が喫緊の課題である。

結果詳細

質問1 貴社では、円高による影響はありますか？

35.2%が既に影響を受けており、37.0%の事業所が今後何らかの影響を受けると予想している。「影響はない」と回答した事業所も約3割の27.8%あったが、経済のグローバル化や取引の複雑化が進展している今日においては、いつ自社に円高の影響が及んでくるとも限らないため、警戒が必要である。

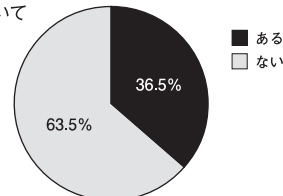
（図1）円高による影響について



質問2 貴社は、海外と何らかの取引がありますか？

「ない」が63.5%、「ある」が36.5%となっており、「ない」と回答した事業所が圧倒的に多いが、海外との結びつきが強まってきていることが伺える。

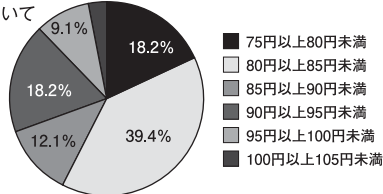
（図2）海外との取引について



質問3 貴社では、想定為替レートをいくらで設定していますか？

「80円以上85円未満」が39.4%と最も多く、続いて「75円以上80円未満」（18.2%）、「90円以上95円未満」（18.2%）、「85円以上90円未満」（12.1%）、「95円以上100円未満」（9.1%）、「100円以上105円未満」（3.0%）という順になっている。想定為替レート（対米ドル）については、80円前半に設定している事業所が多いようである。

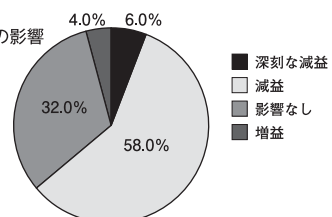
（図3）想定為替レートについて



質問4 貴社では、円高により業績にどのような影響がある（あると予想される）かお聞かせ下さい

「減益」（58.0%）、「深刻な減益」（6.0%）と6割以上の事業所が減益と回答している。一方で、円高の恩恵により増益と回答した事業所は4.0%にとどまった。また、「影響なし」と回答した事業所も32.0%あったが、今後の状況によっては事態の深刻化も懸念されるため、引き続き為替相場の動向を注視していく必要がある。

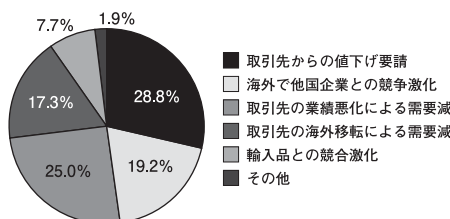
（図4）円高による業績への影響



質問5 質問4で「深刻な減益」あるいは「減益」と回答された企業にお聞きします。減益の主な原因は何ですか

「取引先からの値下げ要請」が28.8%と最も多く、次いで「取引先の業績悪化による需要減」（25.0%）、「海外で他国企業との競争激化」（19.2%）、「取引先の海外移転による需要減」（17.3%）、「輸入品との競合激化」（7.7%）となっている。管内事業所の、取引先の業況により影響を大きく受けてしまう現状が垣間見える。

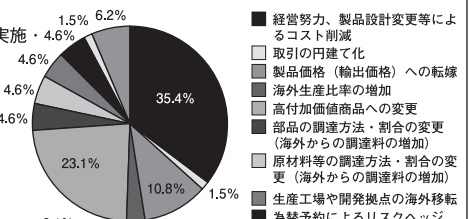
（図5）減益の主な原因
（複数回答可）



質問6 減益を緩和するためにどのような対策を実施・検討していますか？

「経営努力、製品設計変更等によるコスト削減」（35.4%）、「高付加価値商品への変更」（23.1%）、「製品価格（輸出価格）への転嫁」（10.8%）が上位3つを占めた。経営努力やコスト削減、高付加価値商品の開発により、収益を確保しようとする流れが見えてくる。「生産工場や開発拠点の海外移転」と回答した事業所も4.6%あった。

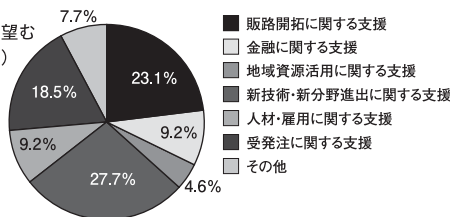
（図6）減益緩和のために実施・検討している対策
（複数回答可）



質問7 現下の円高をうけて、今後、商工会議所や行政に望む支援策をお聞かせ下さい

「新技術・新分野進出に関する支援」（27.7%）、「販路開拓に関する支援」（23.1%）、「受発注に関する支援」（18.5%）、「金融に関する支援」（9.2%）、「人材・雇用に関する支援」（9.2%）、「地域資源活用に関する支援」（4.6%）の順であった。新技術・新分野進出支援や販路開拓支援、受発注支援が求められていることがわかる。

（図7）商工会議所や行政に望む
支援策（複数回答可）



その他の意見・要望

- ①発注元が円高対策、コスト低減を図るため輸出に関連する部品類を今まで国内で生産していたものを、海外（主として中国、タイ）での生産拡大が見込まれ、国内生産量が減少することにより、当社の受注量が減少傾向にあることは間違いない。空洞化の抑止、雇用の確保のため、政治的な配慮が必要だと思います。
- ②昨今の為替レートや欧米の状況から、内需による循環を軌道に乗せる事が重要だと考えます。そのためには増税を口にする政府に対して地方としての実情を辛抱強く訴え続ける事が重要だと思います。どの業種、どの地域ではなく、全国が良くなる事。ぜひお願いします。
- ③金属加工業種を中心に、海外での生産、企業ぐるみでの移転を図るというマスメディア報道をみて、国内産業の空洞化の進行と不況につながることを懸念しています。業種を問わず、自企業の保有する差別化技術を武器として、既成市場を当てにせず、それを正当に評価してもらえる新市場（新商品・新顧客）を開拓する努力を自ら実践すべきであると考えます。自分一人では難しければ異業種交流、あるいは産業連携を施行すべきでしょう。
- ④販路開拓に関しては積極的な支援をお願いしたい。
- ⑤アンケートだけで終わらせないで何かモーションを起こしてもらいたい。
- ⑥何でガソリンが値上がりするの。

毛市ネットワーナー

太田 Ota 「おおた イルミネーション 二〇二二」を開催

今年も北部運動公園では冬の夜空を飾る「おおたイルミネーション二〇二二」希望の輝き」を開催。百万のLEDが作り出す幻想的な光の世界が来場者を迎える。

◆開催期間：平成二十三年十一月五日（土）～平成二十四年一月九日（月）

◆点灯時間：午後五時三十分～午後九時

※十一月五日（土）は午後六時のオーブニングイベント後の点灯。



◆会場：太田市北部運動公園（太田市上強戸町）
◆駐車料金：乗用車五百円 バス二千円

【イルミネーションオーブニング点灯式】

十一月五日（土）午後六時から「点灯式」を開催する。点灯式の様子はFMぐんま

（86.3MHz）で公開生放送される。また、B級グルメやお笑いライブ等この日はイベントが盛りだくさん。

主催：おおたイルミネーション推進協議会、共催：太田市、後援：太田商工会議所・太田市観光協会、お問合せ先：おおたイルミネーション推進協議会（花と緑の推進課内）〒三七三―八七一八 群馬県太田市浜町二番三五号、電話番号〇二七六―四七七一八四〇

館林 Tatebayashi 秋のビッグイベント 第三十五回館林市 産業祭開催

「麺―1グランプリin館林」上位3店が特別出店

館林市の秋のビッグイベント第三十五回館林市産業祭（館林市・商工会議所・JA邑楽館林主催）が、十一月二十日（日）午前八時より館林市文化会館および周辺会場で開催される。

館林商工会議所コーナーでは、郷土物産展示即売など約五十の事業所や団体が出展、また今回は、九月に開催された群馬DC「麺―1グランプリin館林」の上位三店（原

田製麺、柿花山うどん、武州煮ほうとう研究会）が特別出店する。その他山形県天童市や沖縄県名護市の物産展など盛りだくさんの催しが行われる。



当日は、永年勤続優良従業員表彰、郷土芸能・のど自慢大会、大道芸、福引抽選会などもある。家族そろって出かけください。

足利 Ashikaga 「学び舎のまち足利／ 足利秋まつり」三大 陶器まつり&足利グ ランプリ開催！

足利秋まつり実行委員会（早川慶治郎委員長／当所副会頭）では、行政・観光関連施設団体等と連携・協力のもと「足利秋まつり」を実施する。

メインテーマは、「学び舎のまち足利」。市内で開催される秋の観光イベントを中心に、郊外型観光施設の栗田美術館・あしかがフラワーパークとの協力による「三大（有田焼・益子焼・笠間焼に新たに備前焼を追加）陶器まつり」や、昨大好評を博した「足利グ

ランプリ」を加え、中心街開催イベントとの連携を含めて「学び観光・体験観光」を推進する計画。

実施期間は、十月二十九日から十一月末の一月間。特に十一月十九日からの期間は、「足利学校さままつり」、「三大陶器まつり&足利グランプリ」等が開催される。また、同五日間に限り使用できる三名所共通特別割引チケット（通常二五〇円のところ八百円）も販売中。問合せは、足利秋まつり実行委員会（足利商工会議所内）〇二八四―二二―一三五四）まで。

◆足利秋まつり期間：平成二十三年十月二十九日から十一月末日

◆場所：史跡足利学校、栗田美術館、あしかがフラワーパークほか

◆主なイベント
○三大陶器まつり&足利グランプリ

期間：十一月十九日（土）～二十三日（水・祝）五日間

会場：栗田美術館／展示館及び庭内

入場料：まつり会場は無料
内容：三大陶器（益子・笠間・有田と備前焼）の販売や地元陶芸家の作品販売、ろくろ実演・絵付け体験など。



佐野 Sano 寺澤芳男氏を迎え 無料公開講座 十一月十七日（木） 開催

佐野商工会議所では、十一月十七日（木）、午後一時三十分から公開講座「第十三回トップマネジメントセミナー」を『日本の未来―震災後の日本について』と題し、元経済企画庁長官・エッセイストの寺澤芳男氏を講師に迎え開催する。

一般の方も無料で気軽に聴講可、是非お申込み下さい。

【日時】十一月十七日（木）午後一時三十分から

【場所】佐野商工会議所三階大会議室

【講師】元経済企画庁長官・エッセイスト 寺澤芳男氏

受講申込みは、佐野商工会議所（TEL〇二八三―二二―五五一）まで。

”いつまでも 若さを“ 黒沢美容室

本町二丁目郵便局前に店を構える黒沢美容室は、ピンクの看板が目印。モダンな内装に目を引かれるが、その実は昭和三十年創業の老舗美容室だというから驚く。馴染み客

を相手に、創業以来の変わらぬサービスで店を守り続けるのは、店主の黒沢綾子さん（写真中央）、御年八十歳。年齢を感じさせない元氣な姿でお客様をもてなす。主に従業員三人で店を切り盛りするが、黒沢さん自身、今でも現役で仕事を続ける大ベテランである。

二十代のころ東京で修行を積んだ黒沢さんは、結婚を機に桐生に移住。以来五十数年

のこだわり食品も並ぶ。

創業は昭和五十年、現オーナー玉川正広さん（写真）の父が錦桜橋のたもとで始めたのがスタート。その後、区画整理により現在の場所に移転し営業を続けた。

正広さんは、写真家だった父親の「やりたいことをやれ」という言葉通り、学生時代は芸術の世界に身を置き、主に絵画を学んだ。桐生に戻り店に入ったのは今から八年前、

間、この地で桐生の発展を見守り続けている。

「特別なことは何もやらない。親切・丁寧なサービスでお客様に楽しんでもらうだけ。」その言葉通り、常に笑顔を忘れない黒沢さんの姿勢は、客商売の原点が何かを教えてくれる。

そんな黒沢さんが特にこだわりの持つのが「着物の着付け」。黒沢美容室では結婚式で着る着物の着付けサービス等も行っている。国際きのこ会館の特約店として三十年間磨き続けたその腕前は、まさに天下一品。今では、親子二

現在は姉と二人で店を切り盛りしている。

「コーヒー豆を挽くのと絵を描くときの感覚が似ている」と正広さん。豆を焼くときの濃度の加減や、数種類の豆をブレンドする作業が、パレットの上で絵具を交ぜ合わせる色彩感覚に通じるそう。店の奥には、ドイツ製で一度に十二キロまで挽くことのできる焙煎機と豆の選別機が並ぶ。この選別機はパールを選別するための機械をコーヒー豆用に改良したもので、創業当時から非常にめずらしく遠方から見学に訪れる人も多

代で店を訪れるお客様もいるそうだが、長年の経験によつて培われたその腕前を、ぜひ一度試してみたいものだ。

▽住所 桐生市本町二―二―一

▽電話 〇二七七―四四―三八〇九
▽定休日 日曜日



店主の黒沢綾子さん（中央）とスタッフ


会員事業所 注目!!
からの発信
 会員情報を無料で掲載します！
 希望会員は〇45-1201まで

”父の思いを 受継いで“ ベルタイム

錦町桐信本店のすぐ近くにあるコーヒー&フーズ「ベルタイム」。真つ赤なサンシェードが目印。店内にはコーヒーはもちろん、レトルトカレーやパスタソース、缶詰など

かった。豆の選別

は手間のかかる工程だが、一粒一粒にもこだわった父の思いをしつかりと受け継いでいる。

本紙同封「会員得々クーポン券」持参で、店頭価格より五%OFF。

▽住所 桐生市錦町二―十四―二十五

▽電話 〇二七七―四七―〇九六五
▽定休日 日曜日



「コーヒーを身近に感じて」と語った玉川正広さん